

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité.

Информационно-тематический листок – Право на свободные выборы

---

Июнь 2012 г.

Настоящий информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

## Право на свободные выборы

---

### Статья 3 Протокола № 1: право на свободные выборы

В соответствии со статьёй 3 Протокола № 1 Европейской Конвенции по правам человека гражданам Европы гарантировано право на свободные и демократические выборы.

Хотя действие этого права ограничено выборами «законодательных органов» и не предоставляет неограниченного права, европейская защита права на свободные выборы имеет огромное значение; для Суда оно является «фундаментальным принципом подлинно демократического режима».

Суд проводит различие между «активным» и «пассивным» избирательным правом, а именно между правом участвовать в выборах в качестве избирателя и правом быть кандидатом на выборах. «Пассивное» избирательное право в меньшей степени требует защиты, чем «активное».

## Право голосовать

---

### Право голосовать для граждан, проживающих за рубежом

[Sitaropoulos и Giakoumopoulos против Греции](#) (жалоба № 42202/07) **Постановление Большой Палаты**

15.03.2012 г.

На момент парламентских выборов в Греции 2007 года заявители не смогли реализовать право голоса в месте своего проживания (Франция), поскольку голосование граждан Греции за её пределами организовано не было.

[Нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было.](#)

Суд установил, что ни соответствующие международные и региональные законы, ни различная практика государств-участников в этой сфере не выявила каких-либо обязательств или консенсуса, которые требуют от государств организовывать голосование для граждан, проживающих за пределами своей страны.

## Право заключённых голосовать на выборах

[Scoppola против Италии](#) (№ 3) (жалоба № 126/05)

22.05.2012 г.

Дело касалось лишения заявителя избирательных прав после его осуждения за совершение уголовного преступления.

Нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было.

Суд установил, что лишение избирательных прав осужденных, находящихся в заключении, по итальянскому законодательству не является такой же общей мерой, применяемой автоматически без учета обстоятельств дела, которая привела к признанию нарушений статьи 3 Протокола № 1 в деле *Hirst (no. 2) против Соединённого Королевства*. Итальянский законодатель предпринял усилия для того, чтобы эта мера применялась с учетом обстоятельств дела и, в частности, срока приговора.

По этому вопросу см.:

- [Последствия постановления Большой Палаты по делу Scoppola \(№ 3\)](#);

- [Hirst \(II\) против Соединённого Королевства](#) (жалоба № 74025/01) постановление Большой Палаты от 06.10.2005 г.;

- Информационно-тематический листок [«Право заключённых голосовать на выборах»](#).

## Дела, находящиеся на рассмотрении Суда:

[Ivanovich Kuchmara против России](#) (жалоба № 4664/10), коммуницирована в январе 2012 г.

[Vladimir Gladkov против России](#) (жалоба № 15162/05), коммуницирована в октябре 2009 г.

## Право голосовать для лиц, находящихся под опекой

[Alajos Kiss против Венгрии](#) (жалоба № 38832/06)

20.05.2010 г.

Заявитель потерял право голоса, поскольку был взят под опеку по психиатрическим причинам. Венгерская конституция предусматривает автоматическое и общее ограничение права голосовать на выборах для лиц, взятых под опеку.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.

После того, как Суд согласился с тем, что лишение права голоса преследовало указанную Правительством законную цель, а именно: обеспечить участие в общественной жизни только граждан, способных оценить последствия своих решений, Суд подчеркнул, что он не может согласиться с общим лишением права голоса всех находящихся под опекой лиц без учета их фактического состояния.

## Лишение права голоса по причине национального происхождения

[Aziz против Кипра](#) (жалоба № 69949/01)

22.06.2004 г.

Заявитель не мог принять участие в парламентских выборах 2001 года на том основании, что в соответствии с конституцией Кипра турки-киприоты не были включены в списки избирателей греков-киприотов.

Допущено нарушение статьи 14 (запрет дискриминации) во взаимосвязи со статьей 3 Протокола № 1.

Суд подтвердил, что государства располагают широкой свободой усмотрения в сфере установления норм, регламентирующих парламентские выборы, однако такие нормы должны быть оправданными с разумной и объективной точек зрения. Различия в отношении государства, на которое жалуется заявитель, которое проистекает из того обстоятельства, что заявитель является киприотом-турком, не может быть оправдано разумными или объективными причинами, особенно в свете того факта, что турки-киприоты, находящиеся в том же положении, что и заявитель, лишены права принимать участие в каких-либо парламентских выборах.

## Право быть избранным

---

### Формальные условия права быть избранным

#### Podkolzina против Латвии (жалоба № 46726/99)

09.04.2002 г.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.

Суд отметил, что выбор рабочего языка для национального парламента является одной из прерогатив государства и что знание общего официального языка вызвано необходимостью обеспечить нормальное функционирование институциональной системы. При этом Суд обратил внимание на то, что заявительница обладала свидетельством о знании латышского языка на высшем уровне, действительность которого никогда не ставилась под сомнение латвийскими властями. Проверка, проведенная в отношении заявительницы, была, таким образом, лишена каких-либо объективных оснований и не соответствовала условиям, которые закон определяет для права участвовать в выборах в качестве кандидата.

#### Krasnov и Skuratov против России (жалобы №№ 17864/04 и 21396/04)

19.07.2007 г.

Заявителей обвинили в предоставлении недостоверных сведений о должностях, которые они соответственно занимали при выдвижении кандидатами на выборах в Государственную Думу, а второй заявитель предположительно также не предоставил информацию о своем членстве в Коммунистической партии. На этом основании они были вычеркнуты из списков кандидатов в депутаты.

В отношении первого заявителя нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было, поскольку он умышленно представил информацию, способную ввести избирателей в заблуждение.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1 в отношении второго заявителя, поскольку ничто не указывает на то, что заявитель умышленно представил неверную информацию или что он когда-либо скрывал свою принадлежность к Коммунистической партии. Следовательно, лишение его возможности участвовать в выборах в качестве кандидата не может быть оправдано необходимостью избежать непонимания среди избирателей относительно его политических взглядов.

#### Sukhovetskyu против Украины (жалоба № 13716/02)

28.03.2011 г.

Заявитель хотел выставить свою кандидатуру на парламентских выборах в январе 2002 года. Кандидаты должны были вносить избирательный залог в размере 218,10 евро. Заявитель утверждал, что он не в состоянии выполнить это требование, поскольку его годовой доход не превышал эту сумму. В результате он не был зарегистрирован в качестве кандидата.

Нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было.

Суд отметил, что избирательные законы ряда европейских государств предусматривают меры, направленные на то, чтобы воспрепятствовать кандидатам, не имеющим серьёзных намерений, баллотироваться на выборах. Суд далее отметил, что среди европейских государств сумма избирательного залога, требуемая законом Украины, является одной из самых низких. Суд пришел к выводу, что сумма, которую требовалось внести заявителю, не может считаться чрезмерной или создающей непреодолимый административный или финансовый барьер для кандидата, преисполненного решимости принять участие в выборах.

## **Лишение права быть избранным в связи с прошлой деятельностью или членством**

### **Zdanoka против Латвии (жалоба № 58278/00) Постановление Большой Палаты**

16.03.2006 г.

Дело касалось утраты заявительницей права быть избранной в законодательные органы Латвии по причине её бывшего членства и участия в деятельности в партии, которая была признана антиконституционной. Закон 1995 года запрещал лицам, участвовавшим в деятельности коммунистической партии после 1991 года, избираться в органы власти.

Суд постановил, что нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было, поскольку, хотя подобное ограничение практически не может быть допущено в определённой политической системе – как, например, в странах, в которых демократические институты были установлены несколько десятилетий или веков назад, – оно может считаться приемлемым в Латвии с учётом историко-политического контекста, который обусловил её принятие, и угрозы, которую представляет для нового демократического правопорядка воскрешение идей, создающих опасность восстановления тоталитарного режима. Суд признал, что национальные власти Латвии имеют больше возможностей для того, чтобы оценить трудности, которые возникают при установлении и сохранении демократического правопорядка. При этом парламент Латвии должен обеспечить постоянный контроль за рассматриваемым ограничением с целью прекращения его применения в кратчайшие сроки.

### **Herri Batasuna и Batasuna против Испании (жалоба № 25803/04); Etxeberria и другие против Испании (жалоба № 35579/03); Henrritarren Zerrenda против Испании (жалоба № 43518/04)**

30.06.2009 г.

27 июня 2002 года испанский парламент принял органический закон<sup>1</sup> о политических партиях. Основные новеллы касались организации, функционирования, роспуска и приостановления их деятельности на основании судебных решений. В соответствии с этим законом партии «Эрри Батасуна» и «Батасуна»<sup>2</sup> были признаны незаконными и распущены. После их роспуска кандидатуры от различных электоральных объединений на местных выборах были отозваны на том основании, что кандидаты продолжали заниматься деятельностью распущенных партий.

Суд постановил, в частности, что нарушения статьи 11 Конвенции (свобода собраний и ассоциаций) по делу «Эрри Батасуна» и «Батасуна» против Испании допущено не было, поскольку ликвидация могла считаться «необходимой в демократическом обществе, в частности, для обеспечения национальной безопасности, предотвращения беспорядков и защиты прав и свобод других лиц».

В деле *Etxeberria и другие против Испании* Суд постановил, что нарушения статьи 3 Протокола № 1 допущено не было. Он отметил, что испанские суды убедительно доказали, что незаконные объединения стремились продолжить деятельность партий «Батасуна» и «Эрри

<sup>1</sup> Закон об организации и функционировании государственных властей. Был принят Парламентом, уточняет или дополняет положения Конституции.

<sup>2</sup> Крайние левые баскские сепаратистские политические партии.

Батасуна», которые ранее были распущены в связи с поддержкой ими насилия и деятельности террористической организации ЭТА. Отметив далее, что политический контекст в Испании, а именно наличие сепаратистских политических партий в правительственных учреждениях некоторых автономных муниципальных образований – в частности, в Стране Басков, – доказывает отсутствие намерения запретить любое выражение сепаратистских идей, Суд отметил соответствие практики испанских судов решениям Европейского Суда, отстаивающего мнение, что выражение сепаратистских взглядов само по себе не связано с угрозой территориальной целостности страны и национальной безопасности. В стране не нарушается право на свободное выражение мнения. Суд пришёл к тем же выводам, что и в деле *Herritarren Zerrenda против Испании*.

## **Дело о роспуске политической партии, находящееся на рассмотрении Суда**

[Demokratik Toplum Partisi и 6 других заявителей против Турции](#) (жалоба № 3840/10).

Коммуницирована в январе 2012 г.

[Paksas против Литвы](#) (жалоба № 34932/04) **Постановление Большой Палаты**

06.01.2011 г.

Дело касалось лишения заявителя права выставлять кандидатуру на парламентских выборах. Заявитель, бывший президент Литвы, который был отстранен от должности в результате процедуры импичмента<sup>3</sup> в связи с грубым нарушением Конституции и президентской присяги. **Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.**

Суд вновь подтвердил, что статья 3 Протокола № 1 не исключает возможность введения ограничений на избирательные права гражданина, который, например, серьезно превысил предоставленные ему полномочия или деятельность которого угрожает подорвать верховенство закона или демократические основы общества. Однако данное ограничение не только было неограниченным по времени, но и норма, на которой оно было основано, имела конституционный характер. Суд далее отметил, что на процесс законотворчества, посредством которого данная мера была введена, оказали большое влияние специфические обстоятельства, что дополнительно свидетельствовало о несоразмерном характере ограничения.

## **Лишение права быть избранным по национальному признаку**

[Sejdić и Finci против Боснии и Герцеговины](#) (жалобы №№ 27996/06 и 34836/06)

**Постановление Большой Палаты**

22.12.2009 г.

Два заявителя (один цыганского и один еврейского происхождения) обратились с жалобой на то, что были лишены возможности выставить свои кандидатуры на выборах в Палату народов Парламентской Ассамблеи и на выборах президента. Преамбула конституции Боснии и Герцеговины, которая была разработана после Дейтонского мирного соглашения 1995 года, делает различие между двумя категориями граждан: так называемыми «основными национальностями» (боснийцами, хорватами и сербами) и «иными» (евреями, цыганами и членами других национальных меньшинств, а также лицами, которые не заявили о своей принадлежности к конкретной этнической группе). Членами Палаты народов Парламентской Ассамблеи и президентом могут быть избраны лишь лица, принадлежащие к трём «основным национальностям», а этнические меньшинства из этого процесса исключены.

---

<sup>3</sup> Формальная процедура, позволяющая законодательному органу отстранять от должности главу государства, высших должностных лиц и судей за преступления, связанные с нарушением закона или конституции.

Допущено нарушение статьи 14 Конвенции (запрещение дискриминации) во взаимосвязи со статьёй 3 Протокола № 1 в том, что касается доступа в Палату народов.

Допущено нарушение статьи 1 Протокола № 12 (общий запрет дискриминации) в том, что касается занятия должности президента.

Суд признал, что система, созданная в момент, когда хрупкое прекращение огня было принято всеми сторонами межэтнического конфликта, который глубоко затронул всю страну, преследовала законную цель – восстановление мира в стране. Суд не мог не отметить существенное позитивное развитие в Боснии и Герцеговине и пришёл к выводу, что продолжающий действовать в отношении заявителей запрет выставлять свои кандидатуры на выборах в Палату народов Боснии и Герцеговины не имеет объективного и разумного оправдания.

#### **Tanase против Молдовы** (жалоба № 7/08) **Постановление Большой Палаты**

27.04.2010 г.

Предметом рассмотрения в данном деле являлось введение запрета на получение мандатов депутатов парламента для граждан Молдовы, имеющих множественное гражданство, которые не инициировали процедуру отказа от этого гражданства до этого момента. Заявитель имел двойное молдавское и румынское гражданство и был избран в Парламент Молдовы в ходе парламентских выборов 2009 г.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.

Суд отметил, в частности, что запрет лицам с множественным гражданством становиться членами парламента был введён через 17 лет после провозглашения независимости Молдовы и примерно через пять лет после законодательных послаблений, допустивших двойное гражданство. Суд не согласился с доводом о том, что эта мера было необходима для защиты законов, институтов и национальной безопасности Молдовы. Суд подтвердил, что никакое ограничение избирательных прав не должно отстранять какие-то группы лиц от участия в политической жизни страны.

## **Нарушения, допущенные в ходе выборов**

---

#### **Kovach против Украины** (жалоба № 39424/02)

07.02.2008 г.

Заявитель выставил свою кандидатуру на парламентских выборах 2002 года в избирательном округе в Закарпатской области. В деле рассматривалась жалоба на несправедливую процедуру подсчета голосов на его участке и, в частности, признание недействительными результатов голосования и пересчет голосов.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.

Суд постановил, что решение избирательной комиссии о признании недействительными результатов голосования на четырех избирательных участках следует считать произвольным и несоразмерным какой-либо законной цели, на которую ссылались государство-ответчик.

#### **Namat Aliyev против Азербайджана** (жалоба № 18705/06)

08.04.2010 г.

Заявитель жаловался на то, что в избирательном округе, в котором его кандидатура была выставлена на парламентских выборах, из-за ряда серьёзных недостатков и допущенных нарушений закона было невозможно определить подлинную волю избирателей его округа и его право участвовать в качестве кандидата на свободных выборах было нарушено.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1.

Суд постановил, что решения и действия избирательной комиссии и судов показали отсутствие подлинной заинтересованности в защите права заявителя участвовать в выборах в качестве кандидата.



## Дело, находящееся на рассмотрении Суда

### [Rushen Mehmed Riza and DPS против Болгарии](#) (жалоба № 48555/10)

Коммуницирована 26.04.2011 г.

Г-н Реза был избран на парламентских выборах 5 июля 2009 года. Однако результаты выборов были оспорены в Конституционном Суде, который лишил мандатов трех депутатов партии DPS, включая г-на Реза. Он ссылается на нарушение статьи 3 Протокола № 1.

## Избирательные системы

---

### [Yumak и Sadak против Турции](#) (жалоба № 10226/03) **Постановление Большой Палаты**

08.07.2008 г.

Заявители утверждали, что избирательный порог в 10 процентов, который должен быть достигнут на общенациональном уровне в ходе парламентских выборов, нарушает право на свободное волеизъявление при выборах в законодательные органы. (Турецкий закон о выборах предусматривает, что политические партии могут занять места в парламенте, только если они получают на общенациональном уровне не менее 10 процентов голосов избирателей)

Не было допущено нарушения статьи 3 Протокола № 1.

Суд выразил мнение, что избирательный порог в 10 процентов представляется чрезмерным, поскольку он вынуждает политические партии прибегать к стратегиям, которые не идут на пользу ясности избирательного процесса. В настоящем деле, тем не менее, Суд не убедился в том, что рассматриваемый в свете особого политического контекста упомянутых выборов и сопровождаемый коррективами и гарантиями, снижающими негативное воздействие, избирательный порог не нарушил, по сути, права заявителей в рамках статьи 3 Протокола № 1.

### [Grosaru против Румынии](#) (жалоба № 78039/01)

02.03.2010 г.

Заявитель был выдвинут кандидатом на место представителя от итальянского меньшинства Румынии на парламентских выборах в ноябре 2000 года. Центральное избирательное бюро Румынии в соответствии с законом о выборах в Палату депутатов и Сенат 1992 года передало мандат на место, принадлежащее итальянскому меньшинству, организации «Итальянское землячество Румынии», к которой принадлежал заявитель. Хотя он являлся кандидатом от этой организации, который получил больше всего голосов, место в парламенте было передано другому члену этой организации.

Допущено нарушение статьи 3 Протокола № 1 (право на свободные выборы), рассмотренной самостоятельно и во взаимосвязи со статьёй 13 Конвенции.

Суд вновь подчеркнул, что государства располагают широкой свободой усмотрения при определении норм избирательного права. Однако, учитывая отсутствие в законе ясности и отсутствие достаточных гарантий относительно возможности получения беспристрастного средства правовой защиты, Суд пришел к заключению о нарушении статьи 3 Протокола № 1.

*Закон о выборах в Палату депутатов и Сенат 2004 года в настоящее время предусматривает, что парламентское место, зарезервированное за организацией национального меньшинства, передается избирательному округу, в котором список кандидатов получил большинство голосов.*

### [Saccotanno и другие против Италии](#) (жалоба № 11583/08)

Признана неприемлемой в марте 2012 года.

Дело касалось, в частности, голосования по закрытым спискам. Заявители утверждали, что они были лишены права выразить свои предпочтения в отношении кандидатов на парламентских выборах, поскольку итальянское законодательство не предусматривает прямого голосования избирателей за своих представителей (политические партии представляют «закрытые» списки кандидатов, а порядок получения мест кандидатами устанавливается самой партией и избиратели не могут выразить своего предпочтения какому-либо конкретному кандидату).

Суд отказался рассматривать жалобу как плохо обоснованную. Учитывая «широкую свободу усмотрения, которой пользуются государства в этой сфере, и необходимость оценить законодательство в целом в свете развития политической ситуации, а также на основании исторического и политического контекста», Суд постановил, что система закрытых списков не представляет собой нарушения статьи 3 Протокола № 1.

### **Özgürlük Ve Dayanışma Partisi (ÖDP) против Турции** (жалоба № 7819/03)

10.05.2012 г.

Дело касалось отказа предоставить прямое финансирование со стороны государства, предусмотренное Конституцией Турции, политической партии, ОДП, которая не преодолела минимальный барьер представительности (на предыдущих парламентских выборах эта партия должна была получить не менее 7% голосов избирателей).

Не было допущено нарушения статьи 14 (запрещение дискриминации) во взаимосвязи со статьей 3 Протокола № 1.

Суд установил, в частности, что различие в подходе государства к ОДП и партиям, которые получили финансирование, в разумной степени соответствовало законной цели укрепления демократического плюрализма и желания избежать фрагментации списков кандидатов.

## Освещение выборов в СМИ

---

### **Communist Party of Russia и другие против России** (жалоба № 29400/05)

19.06.2012 г.

Дело касается жалобы со стороны российских политических оппозиционных партий и политических деятелей, которые утверждали, что парламентские выборы 2003 года не были свободными в результате несбалансированного освещения в СМИ (пятью крупнейшими телевизионными каналами) предвыборной кампании.

Не было допущено нарушения статьи 13 (право на эффективное средство правовой защиты) и статьи 3 Протокола № 1.

Суд установил, что законы и процедуры, существовавшие на соответствующий период времени, гарантировали оппозиции минимальный доступ к телевидению, а также предусматривали нейтральность контролируемых государством СМИ. Хотя равный доступ к телевидению в ходе выборов 2003 года на практике достигнут не был, этот довод не является достаточным для установления того, что выборы не были «свободными» в значении Конвенции.

---